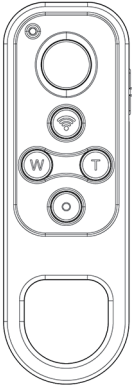


JJC

BTR-F1

WIRELESS REMOTE CONTROL
Drahtlose Fernbedienung
ワイヤレスリモートコントロール
无线遥控器



Manual • Handbuch • 取扱説明書 • 说明书

- Bewahren Sie die Batterie und den Batteriedeckel usw. außerhalb der Reichweite von Kindern und Kleinkindern auf. Wenn ein Kind oder Säugling die Batterie oder den Batteriedeckel usw. verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Prüfen Sie vor der Verwendung des Produkts in einem Flugzeug oder Krankenhaus, ob dies zulässig ist. Vom Produkt ausgesandte elektromagnetische Wellen können die Instrumente des Flugzeugs oder die medizinische Ausrüstung des Krankenhauses stören.
- Wenn das Produkt von Kindern verwendet wird, ist eine gründliche Erklärung der Verwendung des Produkts durch einen Erwachsenen erforderlich. Beaufsichtigen Sie Kinder, während sie das Produkt benutzen.
- Setzen Sie das Produkt keiner hohen Temperatur über 45°C aus (z.B. im Kofferraum eines Autos).
- Das Produkt ist nicht wasserdicht. Bitte halten Sie es von Regen, Schnee und hoher Luftfeuchtigkeit fern.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit organischen Lösungsmitteln oder Flüssigkeiten auf Alkohobasis.

- 指定以外の電池を使用しないでください。
- リチウムコイン電池 (CR2032) の+極側をご確認してください。
- お客様による本製品を勝手に分解、修理しないでください。
- 電池および電池ふたなどは、お子供の手の届かない所に置いてください。万一飲み込んだ場合は、医師に相談してください。
- 電波が飛行機や、医療機器に影響を与える恐れがあるため、病院、飛行機内で使用の際は、指示に従ってください。
- 子供が使用する場合には、子供たちが大人の監督と指導の下で使用する必要があります。
- 45°C以上の環境に置かないでください。
- 本製品は防水性能がありません。製品を水、雪に濡らさないでください。
- アルコール、洗剤、入浴剤で本製品を拭き取らないでください。

- 请勿使用非使用说明指定的其他任何电池。
- 请勿将电池正负极搞反。
- 请勿试图自行拆卸或进行维修。
- 请将电池和电池盖等置于儿童及婴幼儿无法触及之处。如儿童或婴幼儿吞下电池或电池盖等，请立即就医。
- 在飞机上或在医院里使用本产品前，请首先确认该场所是否允许使用本产品。本产品发出的电磁波可能会干扰飞机的仪表或医院里的医疗设备运作。
- 成年人需要在儿童使用本产品时详细说明如何使用本产品，并在儿童的使用过程中进行监督。
- 请勿将本产品放置在超过45°C的高温环境下，如汽车后备箱内。
- 本产品不具备防水特性，请远离雨、雪等高温度的场合。
- 请勿使用有机溶剂或酒精的液体来清洁该产品。

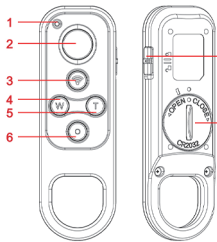
PACKAGE INCLUDES PAKET ENTHÄLTET 本体と付属品 包装内含

Wireless Remote Control	x1	Drahtlose Fernbedienung	x1
CR2032 Battery	x1	CR2032 Batterie	x1
Instruction Manual	x1	Benutzerhandbuch	x1
ワイヤレスリモコンx1	x1	无线遥控器	x1
リチウムコイン電池(CR2032)	x1	CR2032電池	x1
取扱説明書	x1	使用说明	x1

SPECIFICATIONS SPEZIFIKATIONEN 仕様 規格

Item/Item アイテム/ 类目	Specifications/ Spezifikationen 仕様/ 规格
Transmission Method Übertragungsverfahren 通信方式 传输方式	Bluetooth, GFSK Modulation Bluetooth, GFSK-Modulation Bluetooth対応、GFSK 蓝牙, GFSK调制
Operating Distance/ Arbeitsabstand 操作距離/ 工作距离	Approx. 32.8' / ca. 32,8 Fuß 約10m/ 約10米
Battery Type/ Batterietyp 電池の型番/ 電池型号	CR2032
Product Dimension/ Abmessungen サイズ/ 产品尺寸	3.6x1.2x0.5"/ 3,6x1,2x0,5 Zoll 91.5x30.8x12.7mm
Net Weight/ Nettogewicht/ 質量/ 净重	0.6 oz/ 17.9g

PARTS TEILE 各部の名称 部件



1. Anzeigelampe
2. Auslösetaste
3. Kopplungstaste
4. W (Verkleinern) Taste
5. T (Vergrößern)-Taste
6. Filmaufnahme-Taste
7. EIN/AUS-Schalter
8. Batteriefach

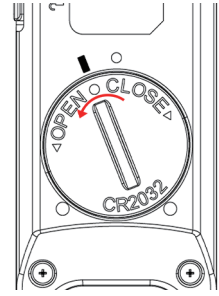
1. Indicator
2. Shutter Button
3. Pairing Button
4. W (Zoom Out) Button
5. T (Zoom In) Button
6. Movie Recording Button
7. ON/OFF Switch
8. Battery Compartment

1. 指示灯
2. 快门按钮
3. 配对按钮
4. W (缩小) 按钮
5. T (放大) 按钮
6. 动画录制按钮
7. ON/OFF推钮
8. 电池仓

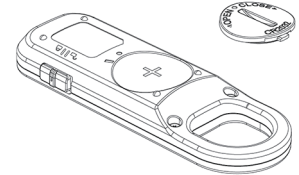
BATTERY INSTALLATION BATTERIEEINBAU 電池を入れる 安装電池

1. Place a coin, or similar object, into the groove of the battery cover on the back of the remote, then turn the battery cover to **II** position. Setzen Sie eine Münze oder einen ähnlichen Gegenstand in die Nut des Batteriefachdeckels auf der Rückseite der Fernbedienung ein und drehen Sie den Batteriefachdeckel dann in die Position **II**.

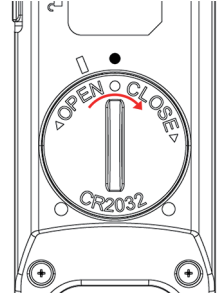
コインなどを使って、リモコン背面にある電池カバーの溝に差し込んで、**II** 側に回す。
將一枚硬幣 (或类似物品) 垂直插入遥控器背面電池倉的凹槽中, 并将電池倉蓋轉到 **II** 位置。



2. Remove the battery cover and insert the included CR2032 battery with the "+" mark upward.
Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie die mitgelieferte CR2032-Batterie mit der "+"-Markierung nach oben ein.
電池カバーを取り外し、リチウムコイン電池の+極側を上面に入れて入れる。
取下電池倉蓋, 將包装內含的CR2032鈕扣電池 "+" 面朝上置于電池倉。



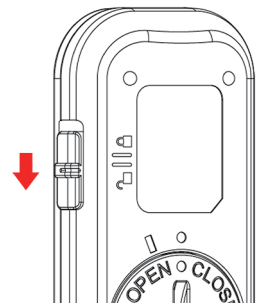
3. Turn the battery cover until you reach **●** position. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung, bis Sie die **●** Stellung erreichen.
電池カバーの溝を **●** 側に回す。
將電池倉蓋轉到 **●** 位置。



PAIRING THE WIRELESS REMOTE CONTROL WITH YOUR CAMERA KOPPELN DER DRAHTLOSEN FERNBEDIENUNG MIT IHRER KAMERA リモコンはカメラとペアリングする 将无线遥控器与相机配对

- ① Before proceeding, confirm that the product is compatible with the camera and camera firmware.
- ① Bevor Sie fortfahren, vergewissern Sie sich, dass das Produkt mit der Kamera und der Kamera-Firmware kompatibel ist.
- ① 使用前, このリモコンはカメラに対応できることを確認してください。
- ① 在进行操作前, 确认产品与相机和相机固件兼容。

1. Push the ON/OFF Switch to **●** position. Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter in die **●** Position. リモコンのON/OFFスイッチを **●** に押します。
將遙控ON/OFF推鈕推至 **●** 位置。



2. Launch the MENU page of your camera and select ON for Bluetooth/SMARTPHONE SETTING > Bluetooth ON/OFF (the below figures are taken from the FUJII X-T30 II camera for your reference). Starten Sie die MENU-Seite Ihrer Kamera und wählen Sie EIN für Bluetooth/SMARTPHONE EINSTELLUNG > Bluetooth EIN/AUS (die folgenden Abbildungen stammen von der FUJII X-T30 II Kamera als Referenz).
カメラのメニュー画面を選択して、Bluetooth/スマートフォン設定のBluetooth ON/OFFをONに設定します。(下記の画像はFUJII X-T30 IIでです)
打开相机菜单, 将蓝牙/智能手机设置中的Bluetooth开/关选为开 (如下图所示以FUJII X-T30 II相机为例)。

GETTING STARTED ERSTE SCHRITTE はじめに 开始使用

Thank you for purchasing and using this product!

For the best performance, please read this operation instruction manual carefully before using this product and keep it properly for future reference. JJC is not liable for possible damages due to product misuse.

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt gekauft haben und es verwenden!

Für eine optimale Leistung lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf. JJC haftet nicht für eventuelle Schäden aufgrund von Produktmissbrauch.

このたびはマクロームライトをご購入いただきまして、誠にありがとうございます。

ご使用前に、この取扱説明書をよくお読みいただき、正しくお使いください。

感谢您购买及使用本产品!

为了给您带来更好的使用体验, 在使用本产品前请仔细阅读本使用说明, 并请妥善保管以便日后参考。JJC不对因产品使用不当而造成的损害负责。

WARNING WARNUNG ご注意 警告

- Do not use any batteries not specified in the instruction manual.
- Do not insert the battery's positive and negative terminals incorrectly.
- Do not disassemble or attempt to repair it.
- Keep the battery and battery cover, etc., out of the reach of children and infants. Consult a physician immediately if a child or infant swallows the battery or battery cover.
- Before using the product inside an airplane or hospital, check if it is allowed. Electromagnetic waves emitted by the product may interfere with the plane's instruments or the hospital's medical equipment.
- A thorough explanation of how to use the product by an adult is required when children use the product. Supervise children while they are using the product.
- Do not expose the product to high temperatures over 45°C (e.g., left in a car trunk).
- The product is not waterproof. Please keep it away from rain, snow, and high humidity conditions.
- Do not clean the product with an organic solvent or alcohol-based liquid.

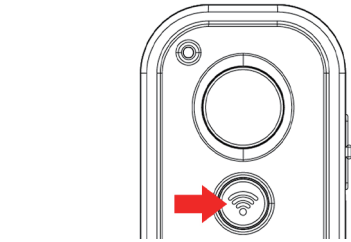
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht in der Bedienungsanleitung angegeben sind.
- Legen Sie die Plus- und Minuspole der Batterie nicht falsch ein.
- Zerlegen Sie die Batterie nicht und versuchen Sie nicht, sie zu reparieren.



3. Click **PAIRING REGISTRATION**. The camera will initiate the pairing process (the below figures are taken from the FUJII. X-T30 II camera for your reference).
 Klicken Sie auf **KOPPLUNG REGISTRIEREN**. Die Kamera wird den Kopplungsprozess einleiten (die folgenden Abbildungen stammen von der FUJII. X-T30 II Kamera als Referenz).
ペアリング登録を選択して、ペアリング操作が始まります。(下記の画像はFUJII. X-T30 IIです)
 点击**配对注册**，相机将启动配对过程(如下图示以FUJII. X-T30 II相机为例)。



4. Press and hold the remote **Pairing Button**. It will initiate the pairing process.
 Halten Sie die **Kopplungstaste** der Fernbedienung gedrückt. Dadurch wird der Kopplungsprozess eingeleitet.
リモコンのペアリングボタンを押して、ペアリングが始まります。
 按住遥控**配对按钮**，遥控启动配对过程。



5. If pairing is successful, the camera will display the message **"PAIRING COMPLETE"**, and an  icon will show on the display.
 Wenn die Kopplung erfolgreich war, zeigt die Kamera die Meldung **"KOPPLUNG ABGESCHLOSSEN"** an, und auf dem Display erscheint ein  Symbol.
 ペアリング完了すると、カメラのメニュー画面には「**ペアリング済み**」と  が表示されるようになります。
 若配对成功，相机将显示信息 **"完成配对"**，且显示屏显示  图标。

Note/ Hinweis/ ご注意/ 注意

- ① If you can not pair successfully, please **RESET NETWORK/USB SETTING**, and repeat the pairing process from the beginning.
- ② You need to repeat the pairing process in the below conditions:
 - Before using the remote with another camera (after pairing the remote with another camera, you will also need to repeat the pairing process when switching back to a camera with which it has previously been paired)
 - After resetting **NETWORK/USB SETTING** or deleting pairing information

③ Pairing the remote with two or more cameras simultaneously or pairing multiple remotes with one camera is impossible.

- ① Wenn Sie nicht erfolgreich koppeln können, bitte die **NETZWERK/USB-EINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN** und wiederholen Sie den Kopplungsvorgang von Anfang an.
- ② Sie müssen den Kopplungsvorgang unter den folgenden Bedingungen wiederholen:
 - Bevor Sie die Fernbedienung mit einer anderen Kamera verwenden (nachdem Sie die Fernbedienung mit einer anderen Kamera gekoppelt haben, müssen Sie den Kopplungsvorgang auch wiederholen, wenn Sie zu einer Kamera zurückkehren, mit der sie zuvor gekoppelt war)
 - Nach dem Zurücksetzen der **NETZWERK/USB-EINSTELLUNG** oder dem Löschen der Kopplungsinformationen
- ③ Es ist nicht möglich, die Fernbedienung mit zwei oder mehr Kameras gleichzeitig zu koppeln oder mehrere Fernbedienungen mit einer Kamera zu koppeln.

- ① ペアリングが失敗すると、**ネットワーク/USB設定**をリセットして、再度ペアリングしてください。
- ② 下記の場合、再度ペアリングしてください:
 - 一度ペアリングしたカメラでも、このリモコンが他のカメラとペアリングした場合、再度ペアリングする必要があります。
 - **ネットワーク/USB設定**をリセットする場合とペアリングを解除する場合。
- ③ このリモコンは2台以上のカメラと同時に接続することはできません。1台のカメラに複数の本品を接続することもできません。

- ① 若无法配对，请**重置网络/USB设置**，并从开头重新配对过程。
- ② 如下两种情况需要重复配对过程:
 - 将本遥控器用于其他相机前（将本产品与其他相机配对后，在切换回前已与本产品配对的相机时，也需重复配对过程）
 - **重置网络/USB设置**或删除配对信息后
- ③ 此无线遥控无法同时与两部或多部相机配对，也不能在同一部相机中配对多个此产品。

**SHOOTING STILL IMAGES
STANDBILDAUFNAHME
静止画撮影する
静止影像拍摄**

1. Set the camera for still image shooting.
2. Half-press the **Shutter Button** on the remote to focus and fully press the button to take a photo.

1. Stellen Sie die Kamera auf die Aufnahme von Standbildern ein.
2. Drücken Sie den **Auslöser** auf der Fernbedienung halb durch, um zu fokussieren, und drücken Sie die Taste ganz durch, um ein Foto aufzunehmen.

1. カメラを静止画に設定します。
2. **シャッターボタン**を半押ししてピントを合わせ、深く押し込んで撮影します。

1. 设置相机进行静止图像拍摄。
2. 按下遥控**快门按钮**。半按对焦，全按拍照。



- * Set the camera to manual mode and adjust the shutter speed to BULB. Then press and hold the **Shutter Button** on the remote to lock the shutter for the BULB shot and release it to end the shooting.
- * Schalten Sie die Kamera in den manuellen Modus und stellen Sie die Verschlusszeit auf BULB. Halten Sie dann den **Auslöser** auf der Fernbedienung gedrückt, um den Verschluss für die BULB-Aufnahme zu sperren, und lassen Sie ihn los, um die Aufnahme zu beenden.
- * カメラがバルブ撮影を設定される時、**シャッターボタン**を押して露光開始、再押しして露光が終了します。
- * 当相机设置为B¹曝光时，按住**快门按钮**开始曝光，松开**快门按钮**结束曝光。

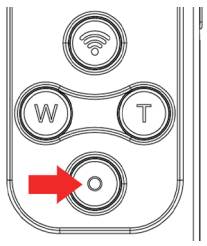
**VIDEO RECORDING
VIDEOAUFZEICHNUNG
動画を撮影する
视频拍摄**

1. Set the camera for video recording.
2. Press the **Movie Recording Button** to start the video recording and press it again to stop the recording.

1. Stellen Sie die Kamera für die Videoaufnahme ein.
2. Drücken Sie die **Filmaufnahmetaste**, um die Videoaufnahme zu starten und drücken Sie sie erneut, um die Aufnahme zu beenden.

1. カメラを動画撮影に設定します。
2. リモコンの**動画撮影ボタン**を押すと、動画撮影が始まります。もう一度押し、動画撮影が停止します。

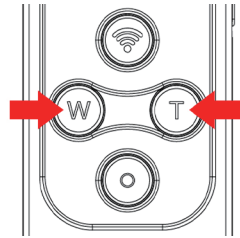
1. 设置相机进行视频拍摄。
2. 按下**动画录制按钮**，视频录制开始。再次按下**动画录制按钮**，视频录制结束。



- ① When the camera **Shutter Button** can control the movie recording, you can press the remote **Shutter Button** to control it, too.
- ① Wenn der **Auslöser** der Kamera so eingestellt ist, dass er die Filmaufnahme steuert, können Sie auch den **Fernauslöser** drücken, um sie zu steuern.
- ① カメラの**シャッターボタン**を使用して、動画を撮影する時、リモコンの**シャッターボタン**を使用しても動画を撮影できます。
- ① 当相机**快门按钮**可控制动画录制功能时，按下遥控**快门按钮**也可控制动画录制。

ZOOMING ZOOMEN ZUOM 变焦

Press the **W (Zoom Out) Button** to zoom to the wide-angle side or the **T (Zoom In) Button** to the telephoto side.
 Drücken Sie die **Taste W (Verkleinern)**, um auf die Weitwinkelseite zu zoomen, oder die **Taste T (Vergrößern)**, um auf die Telephotoseite zu zoomen.
 <W>ボタンを押すと広角側、<T>ボタンを押すと望遠側にズームします。
 按下**W (缩小) 按钮**变焦到广角端，按下**T (放大) 按钮**变焦到长焦端。



Note/ Hinweis/ ご注意/ 注意

- ① The zoom speed varies depending on the camera or lens.
- ② The power zoom function currently works with FUJII. XC 15-45mm f/3.5-5.6 OIS PZ (you must update the firmware to version 1.10) and XF 18-120mm f/4 LM PZ WR lenses .
- ① Die Zoomgeschwindigkeit variiert je nach Kamera oder Objektiv.
- ② Die Powerzoom-Funktion funktioniert derzeit mit dem FUJII. XC 15 bis 45 mm f/3,5 bis 5,6 OIS PZ (Sie müssen die Firmware auf Version 1.10 aktualisieren) und XF 18 bis 120 mm f/4 LM PZ WR Objektiven.
- ① カメラによってはリモコンのズームスピードが異なる場合があります。
- ② 電動ズーム機能はFUJII. XC 15-45mm f/3.5-5.6 OIS PZ (ファームウェアの新しいバージョンは1.10です)とXF 18-120mm f/4 LM PZ WRレンズのみに対応できます。
- ① 缩放速度根据相机或镜头而有不同。
- ② 电动缩放功能目前只适用于FUJII. XC 15-45mm f/3.5-5.6 OIS PZ (固件需更新至1.10版本)和XF 18-120mm f/4 LM PZ WR镜头。

- All specifications above are based on JJC's testing standards.
- Product specifications and external appearance are subject to change without notice.
- Alle oben aufgeführten Eigenschaften basieren auf den JJC Teststandards.
- Produkteigenschaften und das äußere Erscheinungsbild unterliegen unangekündigten Änderungen.
- 以上のデータは、JJCの基準に基づき検査を行っています。
- 仕様は予告なく変更する事がありますので、あらかじめご了承ください。
- 以上所有数据均基于JJC的检测标准
- 产品规格及外观如有更改恕不另行通知

SHENZHEN JJC PHOTOGRAPHY EQUIPMENT Co., Ltd.
 ADD: RM1305 EAST BLOCK TIAN'AN HIGH-TECH PLAZA PHASE II, FUTIAN DISTRICT, SHENZHEN, CHINA
 © Shenzhen JJC Photography Equipment Co., Ltd.
 All Rights Reserved
 Web: www.jjc.cc Email: service@jjc.cc
 Made in China

深圳金佳诚摄影器材有限公司
 中国广东深圳市福田区天安创新
 广场二期东座1305
 弊社は版權などの一切の権利を保有しています
 www.jjc.cc service@jjc.cc
 中国製

SHENZHEN JJC PHOTOGRAPHY EQUIPMENT Co., Ltd.
 ADDRESS: RM1305 EAST BLOCK TIAN'AN HIGH-TECH PLAZA PHASE II, FUTIAN DISTRICT, SHENZHEN, CHINA
 © Shenzhen JJC Photography Equipment Co., Ltd.
 Alle Rechte vorbehalten.
 Webseite: www.jjc.cc
 E-Mail: service@jjc.cc
 Hergestellt in China

深圳金佳诚摄影器材有限公司
 中国广东深圳市福田区天安创新
 科技广场二期东座1305
 深圳金佳诚摄影器材有限公司
 版权所有并保留一切权利
 www.jjc.cc service@jjc.cc
 中国制造



产品中有害物质的名称及含量						
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板组件	X	0	0	0	0	0
五金部件	X	0	0	0	0	0
塑胶部件	0	0	0	0	0	0
其他部件	0	0	0	0	0	0

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
 注: 本产品所标识的环保使用年限只适用于产品是在用户使用手册中所规定的条件下工作。
 本产品依然满足欧盟 RoHS 指令的限制要求。